

D49A1  
F67  
P53  
2004/06  
QMC  
P. gouv.

# Objectif Nord

CANADA

## FORUM

DES MINISTRES  
RESPONSABLES  
DU DÉVELOPPEMENT  
DU NORD



## Plan d'action triennal 2004-2006

### CHIBOUGAMAU

27, 28 ET 29  
OCTOBRE 2004



RESSOURCES-INNOVATION-TECHNOLOGIE-DÉVELOPPEMENT ÉCONOMI  
PERSPECTIVE D'AVENIR-EXPORTATION-TOURISME-ART ET CULTURE  
EXPLOITATION-MINIÈRE-INDUSTRIE FORESTIÈRE-AGRICULTURE-R





D49A1  
FG7  
P53  
2004/06  
@nic  
P.gouv.

# FORUM DES MINISTRES RESPONSABLES DU DÉVELOPPEMENT DU NORD

Plan d'action 2004-2006

Octobre 2004



586105





## **Forum des ministres responsables du développement du Nord**

### **Gouvernements membres**

Canada

Ontario

Québec

Manitoba

Colombie-Britannique

Saskatchewan

Alberta

Terre-Neuve-et-Labrador

Yukon

Territoires du Nord-Ouest

Nunavut

# Forum des ministres responsables du développement du Nord

## PLAN D'ACTION 2004-2006

Table des matières .....	2
Renseignements généraux .....	3
<b>Introduction</b>	
<b>Le plan d'action</b>	
<b>Conférences annuelles</b>	
<b>Groupe de travail des hauts fonctionnaires</b>	
Énoncé de mission .....	5
Énoncé des objectifs.....	5
Priorités triennales.....	6
<b>Établissement des priorités</b>	
<b>Plan d'action triennal</b>	
<b>Résultats en matière de rendement</b>	
<b>Groupes de travail</b>	
<b>Communications intergouvernementales</b>	
Examen et suivi .....	9
<b>Rapport annuel</b>	
<b>Mises à jour du plan d'action</b>	
Membres des groupes de travail.....	10
Aperçu des projets prioritaires .....	annexe 1
Plan de travail .....	annexe 2

# **Forum des ministres responsables du développement du Nord**

## **PLAN D'ACTION 2004-2006**

### **Renseignements généraux**

#### **Introduction**

Les ministres responsables du développement du Nord se sont réunis en l'an 2000 à Goose Bay, dans le cadre d'une conférence organisée par le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador. À la suite de cette conférence inaugurale, des conférences annuelles se sont tenues à La Ronge, en Saskatchewan (2001), à Peace River, en Alberta (2002) et à Iqaluit, au Nunavut (2003).

C'est dans le cadre de la conférence de 2001 que le Forum des ministres responsables du développement du Nord (FMRDN) a été créé, rassemblant des ministres responsables du développement du Nord de gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi que du gouvernement fédéral. Les ministres ont adopté un énoncé de mission et établi le mandat du Forum.

Les ministres ont décidé que le FMRDN entreprendrait des projets communs portant sur des enjeux sociaux, économiques et financiers importants pour le Nord. Pour encadrer les travaux menés par le FMRDN, un plan d'action triennal a été élaboré.

#### **Le plan d'action**

Le présent document décrit les mesures proposées devant être prises par le Forum des ministres responsables du développement du Nord au cours de la période 2004-2006.

Le plan d'action se veut un document flexible destiné à répondre aux nouveaux enjeux propres aux territoires du Nord au fur et à mesure qu'ils se poseront.

On procédera à la révision et à la mise à jour du plan d'action aux fins d'examen et d'approbation par les ministres lors de chaque conférence annuelle.

#### **Conférences annuelles**

Le Forum des ministres responsables du développement du Nord se réunit tous les ans.

Voici le calendrier des conférences à venir :

<u>Année</u>	<u>Gouvernement hôte</u>
2004	Québec
2005	Manitoba
2006	Yukon

# **Forum des ministres responsables du développement du Nord**

## **PLAN D'ACTION 2004-2006**

La conférence annuelle offre l'occasion aux ministres responsables du développement du Nord de suivre l'état d'avancement du plan d'action, d'y apporter des modifications et d'envisager de nouvelles initiatives.

C'est le gouvernement hôte qui prend en charge les coûts de la conférence annuelle. Ce dernier est ainsi responsable de tous les coûts afférents à la conférence.

### **Groupe de travail des hauts fonctionnaires**

L'élaboration et la mise en œuvre du présent plan d'action incombent au groupe de travail des hauts fonctionnaires.

Le groupe de travail des hauts fonctionnaires sera composé de membres provenant de tous les gouvernements participant au FMRDN.

### **Énoncé de mission**

***Le Forum des ministres responsables du développement du Nord a pour but de promouvoir les intérêts communs et particuliers des populations du Nord et de favoriser la sensibilisation aux réalisations, aux contributions ainsi qu'au potentiel du Nord.***

### **Énoncé des objectifs**

L'énoncé des objectifs qui suit indique le but et les orientations de ce plan d'action triennal :

- Déterminer et mettre en oeuvre des actions stratégiques qui assureront la promotion du développement socio-économique du Nord.
- Renforcer le positionnement du Nord relativement à l'établissement de priorités provinciales, territoriales et nationales.
- Accroître la coopération entre les gouvernements provinciaux et territoriaux et le gouvernement du Canada.
- Échanger de l'information.
- Organiser une conférence annuelle qui servira de tribune aux ministres responsables du développement du Nord pour établir des priorités.

# **Forum des ministres responsables du développement du Nord**

## **PLAN D'ACTION 2004-2006**

### **Priorités triennales**

#### **Établissement des priorités**

Les ministres du développement du Nord établiront une nouvelle priorité pour l'année suivante à chaque conférence annuelle, en se fondant sur une recommandation proposée par le gouvernement hôte de cette conférence.

Les ministres responsables du développement du Nord définiront également les projets prioritaires à intégrer au plan d'action de l'année à venir.

Cette approche signifie que le plan d'action sera mis à jour chaque année, sous forme de plan triennal continu.

Lors de la conférence de 2002, les ministres responsables du développement du Nord ont identifié quatre projets prioritaires devant être examinés à la conférence de 2003.

En tant que gouvernement hôte de la conférence de 2004 du Forum des ministres responsables du développement du Nord, le Québec a soumis une nouvelle priorité au Forum des ministres responsables du développement du Nord lors de la conférence de 2003 qui s'est tenue à Iqaluit. Cette initiative s'intitule « *Maximisation des retombées économiques et sociales des projets majeurs dans le Nord* ».

#### **Plan d'action triennal**

Le tableau qui suit indique dans les grandes lignes les projets prioritaires retenus pour la période allant de 2004 à 2006, ainsi que le gouvernement responsable de chaque projet.

# Forum des ministres responsables du développement du Nord PLAN D'ACTION 2004-2006

Année 2004 Projets prioritaires

## **Campagne de sensibilisation au Nord**

Administration responsable : Alberta

Membres du groupe de travail : Canada, Saskatchewan et Yukon.

*Élaborer une stratégie sur les moyens de sensibiliser davantage les décideurs et le public au Nord.*

## **Stratégie d'investissement dans les infrastructures de transport dans le Nord**

Administration responsable : Manitoba

Membres du groupe de travail : Alberta, Terre-Neuve-et-Labrador.

*Élaborer une présentation et un plan de communication en appui à une stratégie globale afin de faire pression sur les décideurs pour les sensibiliser à l'importance d'investir dans les infrastructures de transport dans le Nord.*

## **Recrutement et rétention de la main-d'œuvre**

Administration responsable : Terre-Neuve-et-Labrador

Membres du groupe de travail : Canada, Manitoba

*Document de travail sur les meilleures pratiques utilisées par des organismes des secteurs privé et public pour attirer et conserver une main-d'œuvre qualifiée dans le Nord.*

## **Innovation nordique**

Administration responsable : Nunavut

Membres du groupe de travail : Canada, Ontario et Yukon.

*Document de travail pour soutenir le développement d'une grappe d'innovation nordique à partir des stratégies d'innovation des gouvernements membres.*

## **Maximisation des retombées économiques et sociales des projets majeurs dans le Nord**

Administration responsable : Québec et Territoires du Nord-Ouest

Membres du groupe de travail : Saskatchewan et Colombie-Britannique

*Élaborer un modèle (meilleures pratiques) qui servira de guide au gouvernement et aux partenaires du secteur privé pour favoriser le maximum de retombées économiques et sociales des grands projets d'investissement dans le Nord.*

# **Forum des ministres responsables du développement du Nord**

## **PLAN D'ACTION 2004-2006**

- 2005** En tant que gouvernement hôte de la conférence du Forum des ministres responsables du développement du Nord de 2005, le Manitoba soumettra une nouvelle priorité au Forum des ministres responsables du développement du Nord lors de la conférence de 2004.
- 2006** En tant que gouvernement hôte de la conférence du Forum des ministres responsables du développement du Nord de 2006, le Yukon soumettra une nouvelle priorité au Forum des ministres responsables du développement du Nord lors de la conférence de 2005.

### **Résultats en matière de rendement**

Chaque rapport sur les projets prioritaires retenus par le Forum des ministres responsables du développement du Nord comprendra une indication des résultats atteints.

### **Groupes de travail**

Pour chaque initiative prioritaire, un groupe de travail sera créé pour mettre en œuvre l'initiative au nom du Forum des ministres responsables du développement du Nord. Trois administrations au minimum seront représentées dans un groupe de travail, y compris le gouvernement responsable désigné.

# **Forum des ministres responsables du développement du Nord**

## **PLAN D'ACTION 2004-2006**

### **Communications intergouvernementales**

Un système de messagerie électronique interne du Forum des ministres responsables du développement du Nord sera créé et installé avant la conférence de 2004. Le système de communications sera utilisé aux fins suivantes :

- Échanger et transmettre de l'information sur le développement du Nord, par exemple, des communiqués de presse, des rapports et autres documents susceptibles d'intéresser les gouvernements membres.
- Renforcer l'établissement de communications efficaces entre les gouvernements membres.
- Faciliter les travaux du groupe de travail des hauts fonctionnaires et de ses divers sous-comités.

### **Examen et suivi**

#### **Rapport annuel**

Lors de la conférence annuelle du Forum des ministres responsables du développement du Nord, le gouvernement hôte présentera un rapport annuel sur la mise en œuvre du présent plan d'action, y compris un examen des activités de l'année passée.

#### **Mises à jour du plan d'action**

Dans le cadre de la présentation du rapport annuel à la conférence annuelle, le gouvernement hôte présentera d'éventuelles mises à jour du plan d'action.

Avant la conférence annuelle, les ministres soumettront au gouvernement hôte toute mise à jour et/ou modification du plan d'action recommandée.

# FORUM DES MINISTRES RESPONSABLES DU DÉVELOPPEMENT DU NORD GROUPES DE TRAVAIL

## Groupes de travail responsables des projets prioritaires

- Campagne de sensibilisation au Nord
  - Alberta
  - Saskatchewan
  - Yukon
  - Gouvernement fédéral
  
- Stratégie d'investissement dans les infrastructures de transport dans le Nord
  - Manitoba
  - Alberta
  - Terre-Neuve-et-Labrador
  
- Recrutement et rétention de la main-d'œuvre
  - Terre-Neuve-et-Labrador
  - Manitoba
  - Gouvernement fédéral
  
- Innovation nordique
  - Nunavut
  - Yukon
  - Ontario
  - Gouvernement fédéral
  
- Maximisation des retombées économiques et sociales des projets majeurs dans le Nord
  - Québec
  - Territoires du Nord-Ouest
  - Saskatchewan
  - Colombie-Britannique

## Annexe 1

### Aperçu des projets prioritaires



# Forum des ministres responsables du développement du Nord de 2004

## Campagne de sensibilisation au Nord

### Aperçu du projet prioritaire

- **Septembre 2001** – Lors de la Conférence des ministres responsables du développement du Nord qui s'est tenue à La Ronge (Saskatchewan), les ministres ont adopté un projet prioritaire connu sous le nom de la Campagne de sensibilisation au Nord. On a désigné l'Alberta comme gouvernement responsable du projet et la Saskatchewan, le Yukon et le gouvernement fédéral comme membres du sous-groupe de travail des hauts fonctionnaires.
  
- **Septembre 2002** – La Campagne de sensibilisation au Nord proposée a été présentée aux ministres lors de la Conférence des ministres responsables du développement du Nord qui s'est tenue à Peace River (Alberta). On a alors suggéré de diviser la campagne en trois volets : une trousse d'information sur le Nord; un CD-ROM; une campagne de sensibilisation télévisée. La trousse d'information sur le Nord serait mise en œuvre la première. L'ensemble de la campagne serait fondé sur les objectifs stratégiques suivants :
  1. Sensibiliser les Canadiens aux nombreuses contributions du Nord.
  2. Promouvoir l'investissement.
  3. Fournir aux décideurs de l'information sur l'importance économique du Nord canadien.
  4. Soutenir la promotion du tourisme.
  5. Compléter d'autres initiatives actuellement entreprises par des gouvernements membres du Forum des ministres responsables du développement du Nord.

Les ministres ont approuvé la Campagne de sensibilisation au Nord proposée et indiqué qu'ils appuyaient le versement d'un financement pour mettre en œuvre le premier volet du projet.

- **Septembre 2003** – Lors de la Conférence des ministres responsables du développement du Nord qui s'est tenue à Iqaluit (Nunavut), les ministres ont confirmé leur appui à la Campagne de sensibilisation au Nord. Cet engagement comprenait la confirmation du financement pour la mise en œuvre de ce projet prioritaire.

### **Recommandations du groupe de travail pour 2004**

Lors de la réunion du groupe de travail des hauts fonctionnaires qui s'est tenue à Montréal (Québec), il a été convenu que les mesures qui suivent seraient prises en 2004 relativement à la mise en œuvre de la Campagne de sensibilisation au Nord :

1. Volet I – La Trousse d'information sur le Nord devra être prête d'ici la fin du mois de mars 2004 et des exemplaires distribués à tous les gouvernements membres d'ici la fin du mois d'avril 2004.
2. Une recommandation de ne pas entreprendre le deuxième volet (le CD-ROM) de la Campagne de sensibilisation au Nord avant que les ministres n'aient examiné cette partie du projet prioritaire en septembre 2005, sera présentée à la Conférence des ministres responsables du développement du Nord de 2004. Ce délai permettra d'évaluer les résultats et les réalisations associés au premier volet de ce projet prioritaire.
3. Lors de la Conférence des ministres responsables du développement du Nord de 2004, une recommandation sera formulée d'envoyer une lettre au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien du gouvernement fédéral, demandant au gouvernement fédéral d'étudier une proposition de mettre en œuvre le troisième volet de la Campagne de sensibilisation au Nord.

## Forum des ministres responsables du développement du Nord

### Stratégie d'investissement dans les infrastructures de transport dans le Nord

#### Aperçu du projet prioritaire

- **Septembre 2001** – Lors du FMRDN qui s'est tenu à La Ronge (Saskatchewan), un projet prioritaire intitulé « *Stratégie d'investissement dans l'infrastructure économique* » a été recommandé et approuvé. Les Territoires du Nord-Ouest ont été désignés comme administration responsable, secondés par le Québec, la Colombie-Britannique, l'Ontario, Terre-Neuve-et-Labrador, le Nunavut et le Yukon. Il s'agissait de mettre sur pied une stratégie globale pour sensibiliser les décideurs et les amener à prendre conscience de l'importance d'investir dans les infrastructures du Nord, en se concentrant dans un premier temps sur les infrastructures de transport, et de déployer un effort à long terme dans le domaine des communications. Cette démarche visait à recueillir les meilleures pratiques des gouvernements F-P-T participants et à établir des liens avec d'autres instances F-P-T, notamment avec les ministres des Transports.
  
- **Septembre 2002** – La *Stratégie d'investissement dans l'infrastructure économique* a été présentée au FMRDN à Peace River, accompagnée des recommandations suivantes :
  - Mettre en lumière les contributions économiques des régions du Nord ainsi que le lien entre le développement économique et les réseaux de transport.
  - Recenser les changements attribuables au transport et les changements qui dépendent du futur aménagement d'un système de transport.
  - Déterminer d'autres modes de financement pour réaliser les investissements requis dans l'infrastructure; les modalités de l'échange d'information sur les cas de réussite et des conseils d'ordre stratégique pour repérer/aménager des routes d'accès aux ressources.
  - Faire participer les ministres des Transports.
  
- **Septembre 2003** – Le représentant des Territoires du Nord-Ouest a fait une présentation Power Point du *Rapport d'étape de la stratégie d'investissement dans les infrastructures du Nord* dans le cadre du FMRDN qui s'est tenu à Iqaluit. On s'est entendu sur les prochaines étapes :
  - Les gouvernements doivent compléter les renseignements fournis sur les projets d'infrastructures.

- Produire une estimation des retombées totales des investissements réalisés dans les infrastructures au Canada ainsi que sur les options stratégiques.
- Formuler des recommandations pour accroître l'échange de main-d'œuvre et de services dans les régions du Nord.
- Poursuivre l'élaboration du site Web en tant que document évolutif.

#### **Recommandations du groupe de travail pour 2004**

Lors de la réunion préparatoire qui s'est tenue à Montréal (Québec) en janvier 2004, le groupe de travail des hauts fonctionnaires a procédé à un examen du plan d'action. En raison de similitudes entre les travaux réalisés par les Territoires du Nord-Ouest et le projet « Maximisation des retombées économiques et sociales de projets majeurs dans le Nord » proposé par le Québec, le gouvernement des T.N.-O et celui du Québec devraient travailler de concert pour mener à bien le projet de nature économique.

Afin de relancer la stratégie d'investissement dans les infrastructures du Nord, le Manitoba, l'Alberta ainsi que Terre-Neuve-et-Labrador ont accepté de mener à bien ce point prioritaire.

En conséquence, vous trouverez ci-après une liste de recommandations concernant la Stratégie d'investissement dans les infrastructures de transport dans le Nord telle qu'elle a été approuvée lors de la réunion de 2004 du groupe de travail des hauts fonctionnaires. L'objectif général de la Stratégie d'investissement dans les transports du Nord consiste à élaborer une présentation et un plan de communication en appui à une stratégie globale afin de sensibiliser les décideurs à l'importance d'investir dans l'infrastructure des régions nordiques. Ces travaux seraient utilisés par les ministres responsables du développement du Nord lors de leurs interventions dans le cadre d'autres forums F-P-T ainsi qu'au sein du gouvernement fédéral.

Mesures recommandées :

1. Clarifier les rapports entre le projet des T.N.-O. et du Québec et celui du Manitoba, de Terre-Neuve-et-Labrador et de l'Alberta, et en assurer la coordination.
2. Préparer une présentation Power Point qui comprendra de l'information de base soulignant le lien important entre le transport routier et le développement économique du Nord. Pour ce faire, utiliser des exemples de meilleures pratiques utilisées dans les transports et l'aménagement des routes par divers gouvernements.
3. Définir le contenu d'une stratégie fédérale de communication et élaborer la démarche stratégique afférente, dans le but de présenter un message commun au gouvernement fédéral de la part des gouvernements participants.
4. Mettre en œuvre une stratégie de communication approuvée.

# Forum des ministres responsables du développement du Nord

## Recrutement et rétention de la main-d'oeuvre

### Aperçu du projet prioritaire

- **Septembre 2001** – Le recrutement et la rétention de professionnels dans les régions du Nord ont été définis comme un projet prioritaire. Le groupe de travail comprenait des représentants de Terre-Neuve-et-Labrador, du Manitoba, du Nunavut ainsi que du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.
- **Septembre 2002** – Le projet *Recensement des meilleures pratiques de recrutement et de rétention de la main-d'oeuvre* a été présenté au FMRDN à Peace River, conjointement avec des mesures à envisager, comme suit :
  1. Poursuivre les recherches sur les meilleures pratiques et l'analyse de ces dernières en incluant celles du secteur privé et en documentant les résultats des meilleures pratiques, y compris les partenariats autochtones.
  2. Diffuser de l'information à tous les ministères provinciaux et autres organismes pertinents.
  3. Le recrutement et la rétention de la main-d'oeuvre doivent faire partie intégrante de la Campagne de sensibilisation au Nord.
  4. Dresser une liste de contacts sur le recrutement et la rétention de la main-d'oeuvre dans les régions du Nord canadien.
  5. Collaborer avec des organisations gouvernementales et non gouvernementales sur les initiatives actuelles en matière de recrutement et de rétention de la main-d'oeuvre et élaborer un plan d'action coordonné et efficace sur le recrutement et la rétention de la main-d'oeuvre dans le Nord.
- **Septembre 2003** – Le projet Recrutement et rétention de la main-d'oeuvre dans le Nord canadien : des partenariats pour le progrès a été présenté au FMRDN à Iqaluit. Ce document comprenait des recherches plus avancées sur les meilleures pratiques ainsi qu'une analyse plus poussée de leurs résultats. Une liste de contacts sur le recrutement et la rétention de la main-d'oeuvre dans le Nord canadien a également été présentée au Forum.

# Forum des ministres responsables du développement du Nord

## Recrutement et rétention de la main-d'oeuvre

- Les recommandations proposées lors du FMRDN de 2003 étaient notamment les suivantes :
  1. Appuyer la formation d'un groupe de travail pour planifier et mettre sur pied un forum national en vue de prendre des mesures pour favoriser la participation d'une main-d'oeuvre autochtone dans le Nord.
  2. Mener une étude de cas sur une pratique exemplaire liée à l'éducation et à la formation ou au recrutement et la rétention du personnel pour chaque gouvernement.
  3. Communiquer le présent rapport à chaque gouvernement qui le diffusera auprès des intervenants en tant que ressource appuyant la planification et l'élaboration des politiques.
  4. Mettre à jour la liste de contacts tous les deux ans afin de la présenter aux ministres lors de réunions du FMRDN et de la distribuer aux intervenants concernés dans chaque administration.
  
- Un encart intitulé Travailler dans le Nord sera inclus au dossier de la Campagne de sensibilisation au Nord – 2004.

### Recommandations du groupe de travail pour 2004

Après examen approfondi du groupe de travail sur le recrutement et la rétention de la main-d'oeuvre, il a été convenu que les objectifs originaux du projet prioritaire avaient été atteints. Le Nord canadien fait face à de réels problèmes de recrutement et de rétention de la main-d'oeuvre; néanmoins, les meilleures pratiques mises en relief dans les rapports du FMRDN peuvent servir d'outil pour atténuer ces problèmes. Une des observations clés découlant des travaux effectués sur ce projet prioritaire est que les problèmes de recrutement et de rétention de la main-d'oeuvre sont considérablement atténués par la formation de notre main-d'oeuvre et le fait qu'on lui permette d'acquérir les compétences requises pour occuper les postes demandés. Le taux de réussite s'accroît lorsque nous formons la main-d'oeuvre localement et embauchons de la main-d'oeuvre locale.

Nous vous présentons ci-dessous une liste de recommandations concernant le projet prioritaire Recrutement et rétention de la main-d'oeuvre qui a été approuvé lors de la réunion du groupe de travail des hauts fonctionnaires de 2004 :

1. Mettre à jour la liste de contacts tous les deux ans afin de la présenter aux ministres dans le cadre du FMRDN et de la distribuer aux intervenants concernés dans chaque administration (le groupe de travail actuel dirigera cette initiative).

## Forum des ministres responsables du développement du Nord

### Recrutement et rétention de la main-d'oeuvre

2. Encourager fortement chaque gouvernement à diffuser des rapports auprès des ministères et d'autres groupes d'intervenants clés. Le Manitoba ainsi que Terre-Neuve-et-Labrador prévoient actuellement de réaliser des présentations sur les rapports au sein de leur administration respective.
3. Encourager le gouvernement fédéral à faciliter la création d'un forum national sur la participation de la main-d'oeuvre autochtone dans le Nord en adressant une lettre aux ministres des gouvernements provinciaux et territoriaux et du gouvernement fédéral soulignant les enjeux stratégiques liés au recrutement et à la rétention de la main-d'oeuvre, ainsi que des conclusions générales. Un disque compact comprenant des copies du *Répertoire des meilleures pratiques en matière de recrutement et de rétention de la main-d'oeuvre*, du document *Recrutement et rétention de la main-d'oeuvre dans le Nord canadien : des partenariats pour le progrès*, ainsi que de la *Liste de personnes-ressources sur le recrutement et la rétention de la main-d'oeuvre dans le Nord canadien*, devra être inclus à la lettre en format Adobe.
4. Offrir aux gouvernements une dernière occasion de fournir des renseignements sur le recrutement et le maintien en poste relatifs aux documents de 2003.

# Forum des ministres responsables du développement du Nord

## Innovation Nordique

### Aperçu du projet prioritaire

- **Septembre 2002** – Lors de la conférence du Forum des ministres responsables du développement du Nord qui s'est tenue à Peace River (Alberta), les ministres ont approuvé le thème de la conférence de 2003 prévue à Iqaluit (Nunavut) : l'innovation dans le Nord. L'innovation dans le Nord a également été approuvée en tant que projet prioritaire.
- **Septembre 2003** – Lors de la conférence du Forum des ministres responsables du développement du Nord qui s'est tenue à Iqaluit (Nunavut), les ministres ont confirmé leur appui au projet L'innovation dans le Nord. Six étapes ont été proposées par le Nunavut pour la mise en œuvre de ce projet.
  1. Créer un registre et une marque « L'innovation dans le Nord ».
  2. Élaborer des indicateurs de référence en matière de rendement pour mesurer « l'innovation dans le Nord ».
  3. Assurer le suivi de « l'innovation dans le Nord » et préparer une évaluation annuelle du rendement.
  4. Documenter les besoins et les aspirations de « l'innovation dans le Nord » aux fins de distribution aux responsables de l'élaboration des politiques.
  5. Élaborer un « énoncé sur l'innovation dans le Nord » pour tous les projets du secteur public exécutés dans le Nord, afin d'aider à évaluer leur incidence sur « l'innovation dans le Nord ».
  6. Préparer un plan d'activités sur « l'innovation dans le Nord » qui aide à identifier le Nord comme l'une des « grappes d'innovation » d'Industrie Canada.

### Recommandations du groupe de travail pour 2004

Lors de la réunion du groupe de travail des hauts fonctionnaires qui s'est tenue à Montréal (Québec) en 2004, il a été convenu que les mesures exposées ci-après seraient prises en 2004 relativement à la mise en œuvre du projet L'innovation dans le Nord :

1. Promotion de la recherche et développement dans le Nord en s'appuyant sur les programmes fédéraux de développement de la technologie dans les régions du Nord. — **Cette action serait le résultat d'une grappe d'innovation nordique.**

## Forum des ministres responsables du développement du Nord 2004

### Innovation Nordique

2. Création de partenariats pour la mise en œuvre de stratégies de télémédecine entre les organismes provinciaux responsables du Nord et les territoires du Nord. — **Par la suite, cette action a été supprimée, car elle concerne Santé Canada et non le ministère des Affaires indiennes et du Nord, et les projets en question sont présentement en cours.**
3. Promotion de grappes de technologies visant la création d'un réseau d'innovation nordique. — **Les ministres responsables du développement du Nord approuvent le leadership du Conseil national de recherches Canada (CNRC) dans ce domaine et aident à en tirer profit.**
4. Réalisation d'une étude pour analyser les problèmes liés au développement de l'innovation dans le Nord, au besoin. — **Cette action a été, par la suite, remplacée par les activités du CNRC dans le développement d'une grappe d'innovation nordique.**

**D'autres événements et d'autres groupes appuyant l'innovation dans le Nord ont contribué à la mise en œuvre du projet Innovation dans le Nord.**

- **Mars 2004** – Un forum EKO North, organisé par le Conseil national de recherches Canada, s'est tenu à Whitehorse, au Yukon, afin de débattre de l'idée d'une grappe d'innovation nordique. Des représentants du Nunavut, des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon, de Nunavik et du Labrador ont pris part à ce forum. La prochaine étape, dans le cadre de la création d'une grappe nordique, sera la réalisation d'une étude de faisabilité, qui sera entreprise par un comité directeur représentatif des participants au forum. Les mesures suivantes, à l'appui de l'innovation dans le Nord, ont été prises ou le seront dans le cadre du suivi du Forum EKO North :
  1. Il a été demandé à un représentant du Conseil national de recherches Canada de faire un bref exposé sur la grappe nordique au Forum des ministres responsables du développement du Nord 2004.
  2. Une étude de faisabilité et un plan d'activités seront élaborés afin de déterminer la viabilité d'une grappe d'innovation nordique.
  3. Les ressources destinées au financement de l'étude de faisabilité sont en voie d'être obtenues.
  4. Un rapport sur EKO North sera présenté au Forum des ministres responsables du développement du Nord aux fins d'examen et de discussion.

## **Forum des ministres responsables du développement du Nord 2004 Innovation Nordique**

Plusieurs administrations s'emploient activement à définir des stratégies de promotion de l'innovation. La mise en place d'une grappe d'innovation nordique viendra s'ajouter aux stratégies en cours et vise à augmenter les atouts de chaque administration.

### **Recommandation :**

**QUE LES MINISTRES CONVIENNENT D'APPUYER LA MISE EN PLACE D'UNE GRAPPE D'INNOVATION NORDIQUE EN S'APPUYANT SUR LES STRATÉGIES D'INNOVATION DES ADMINISTRATIONS PARTICIPANTES.**

**Veillez noter** que les modifications apportées au Plan de travail de la Campagne d'innovation en fonction de l'élaboration attendue d'une grappe d'innovation nordique par le CNRC et du modèle choisi par les hauts fonctionnaires répondent aux efforts du CNRC, et examiner quel type d'aide peut apporter le Forum des ministres responsables du développement du Nord.

## **Forum des ministres responsables du développement du Nord 2004**

### **Maximisation des retombées économiques et sociales de projets majeurs dans le Nord**

**Forum de 2003** – Lors du Forum annuel des ministres responsables du développement du Nord, qui s'est tenu à Iqaluit (Nunavut), la province de Québec a présenté une nouvelle initiative prioritaire portant sur « la maximisation des retombées économiques et sociales de projets majeurs dans le Nord » en lien avec le projet prioritaire précédent portant sur les infrastructures. Cette proposition comporte un certain nombre d'éléments destinés à optimiser les retombées économiques et sociales de grands projets entrepris dans le Nord, dans l'objectif suivant :

- améliorer la qualité de vie de tous les habitants du Nord;
- rechercher les meilleurs exemples de projets dans le Canada et dans le monde;
- déterminer les meilleurs outils, modèles et renseignements utilisés dans le Nord canadien et dans le monde pour orienter l'élaboration des politiques du gouvernement et des partenaires du secteur privé.

La seconde phase du projet consisterait à examiner les incidences de l'investissement et du développement dans le Nord sur le Canada, ainsi que le rendement des investissements.

Toutes les provinces et tous les territoires ont appuyé l'approche et l'initiative.

**Groupe de travail de 2004** – Lors de la réunion préparatoire qui s'est tenue à Montréal (Québec) en janvier 2004, le groupe de travail des hauts fonctionnaires a procédé à un examen du plan d'action. En raison de similitudes entre les travaux réalisés par les Territoires du Nord-Ouest et le projet « Maximisation des retombées économiques et sociales de projets majeurs dans le Nord » proposé par le Québec, le gouvernement des T.N.-O et celui du Québec devraient travailler de concert à cette nouvelle initiative, conjointement avec le Saskatchewan et la Colombie-Britannique.

**Participation des partenaires en 2004** – À la suite de la réunion du groupe de travail qui s'est tenue à Montréal et des recommandations formulées à Iqaluit par les ministres, il a été convenu d'examiner les possibilités de collaboration et de consultation avec des universités et le Conference Board du Canada, et ce, en lien avec les travaux réalisés par les gouvernements F-P-T relativement au projet prioritaire (Secrétariat rural).

## **Forum des ministres responsables du développement du Nord 2004**

### **Maximisation des retombées économiques et sociales de projets majeurs dans le Nord**

#### **Plan de travail pour 2004**

1. Élaborer un modèle permettant d'analyser les stratégies et les actions qui ont permis d'obtenir des retombées économiques et sociales maximales.
2. Dans chaque province ou territoire, déterminer des exemples de meilleures pratiques qui optimisent les retombées économiques et sociales de grands projets.
3. Conjointement avec des organismes partenaires, déterminer des exemples d'outils, de modèles et de renseignements utilisés dans le Nord canadien ou à l'échelle internationale qui permettent de maximiser les retombées économiques et sociales de grands projets.
4. Rassembler les meilleurs outils, modèles et renseignements utilisés dans le Nord canadien et à l'échelle internationale et les présenter au Forum des ministres responsables du développement du Nord en septembre 2004.
5. Proposer aux ministres un plan de travail pour 2004/2005 qui s'inspire des recherches du groupe de travail et qui évalue l'incidence des projets de développement dans le Nord sur l'économie canadienne ainsi que le rendement des investissements.

## Annexe 2

### Plan de travail



**PLAN DE TRAVAIL**

Campagne de sensibilisation au Nord

Forum des ministres responsables du développement du Nord (FMRDN)

Février 2004

Point prioritaire	Objectif	Activités et résultats prévus	Échéancier	État d'avancement et commentaires
Campagne de sensibilisation au Nord	Élaborer une stratégie sur les moyens de sensibiliser davantage les décideurs et le public au Nord.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Achèvement du premier volet : la Trousse d'information sur le Nord</li><li>• Distribution d'exemplaires de la Trousse d'information sur le Nord à des gouvernements membres.</li><li>• Examen de la Trousse d'information sur le Nord dans le cadre de la Conférence des ministres responsables du développement du Nord de 2004 au Québec.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 31 mars</li><li>• 30 avril</li><li>• septembre</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alberta</li></ul>
		<ul style="list-style-type: none"><li>• Recommandation aux ministres responsables du développement du Nord de ne pas engager le deuxième volet (le CD-ROM) de la <u>Campagne de sensibilisation au Nord</u> avant septembre 2005, c.-à-d., avant que cette deuxième partie ne soit examinée par les ministres à la conférence de 2005 et que les modalités de sa mise en œuvre ne soient étudiées.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• septembre</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alberta</li></ul>
		<ul style="list-style-type: none"><li>• Recommandation à présenter aux ministres responsables du développement du Nord lors de la conférence de 2004, proposant que l'on rédige une lettre à l'intention du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien du gouvernement fédéral concernant la mise en œuvre du troisième volet (Campagne de sensibilisation télévisée) de la <u>Campagne de sensibilisation au Nord</u>.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• septembre</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alberta</li></ul>

**PLAN DE TRAVAIL****Stratégie d'investissement dans les infrastructures de transport dans le Nord****Forum des ministres responsables du développement du Nord (FMRDN)****Février 2004**

Point prioritaire	Objectif	Activités et résultats prévus	Échéancier	État d'avancement et commentaires
Projet stratégique de communication sur les investissements dans les infrastructures	Mettre au point une présentation et un plan de communication en appui à une stratégie globale pour sensibiliser les décideurs et les amener à prendre conscience à l'importance d'investir dans les infrastructures du Nord.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Clarifier le projet des T.N-O et du Québec ainsi que celui du Manitoba, de Terre-Neuve-et-Labrador et de l'Alberta et coordonner ces derniers</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>27 février</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Manitoba</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Rédiger un projet de lettre demandant de l'information et leur rétroaction à tous les gouvernements demandant à être informés des meilleures pratiques pour effectuer des investissements dans l'infrastructure, etc.</li> <li>Rassembler l'information sur les meilleurs cas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>5 mars</li> <li>31 mars</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>T.-N.-et-Labrador à des fins de diffusion par le Manitoba</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Préparer une présentation Power Point – 15 diapositives               <ul style="list-style-type: none"> <li>-diapositives 1 à 5 Message/buts/Connexion</li> <li>-diapositives 6-10 Exemples provenant de divers gouvernements</li> <li>-diapositive 11-15 Possibilités de financement/difficultés/approches en matière de financement (nouvelles, améliorées/résumé/ proposition de financement.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>30 avril</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alberta</li> </ul>

Point prioritaire	Objectif	Activités et résultats prévus	Échéancier	État d'avancement et commentaires
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Définir le contenu d'une stratégie fédérale de communication et élaborer la démarche stratégique afférente, dans le but de présenter un message commun au gouvernement fédéral</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 15 mai</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manitoba</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulter le groupe de travail des hauts fonctionnaires pour obtenir une rétroaction sur les diapositives Power Point et la stratégie de communication, y compris le projet de lettre à l'intention des ministres du gouvernement fédéral</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 20 mai</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alberta</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diffuser la version finale de la présentation, de la lettre et de la stratégie de communication à tous les gouvernements aux fins d'information et de consultation des ministres et d'examen par les représentants des transports, en préparation du Forum</li> <li>• Réviser le projet, au besoin, en vue de la préparation finale lors du forum, avant la traduction</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 30 mai</li> <li>• 15 juin</li> </ul>	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Effectuer la présentation dans le cadre du FMRDN.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• septembre 2004</li> </ul>	

Point prioritaire	Objectif	Activités et résultats prévus	Échéancier	État d'avancement et commentaires
		<ul style="list-style-type: none"><li>• Mettre en œuvre la stratégie de communication approuvée<ul style="list-style-type: none"><li>- Se mettre en contact avec les ministres du gouvernement fédéral compétents/livrer le message commun.</li><li>- Faire parvenir la lettre aux ministres du gouvernement fédéral</li><li>- Présentation Power Point</li></ul></li></ul>		

Document révisé le 15 avril 2004

**PLAN DE TRAVAIL**

Recrutement et rétention de la main-d'oeuvre

Forum des ministres responsables du développement du Nord (FMRDN)

Février 2004

	Point prioritaire	Objectif	Activités et résultats prévus	Échéancier	État d'avancement et commentaires
1	Mettre à jour la liste de contacts sur le recrutement et la rétention de la main-d'oeuvre tous les deux ans Terre-Neuve-et-Labrador / Manitoba	Fournir un document de référence aux professionnels des ressources humaines pour leur permettre de contacter leurs homologues sur des initiatives spécifiques	<ul style="list-style-type: none"><li>• Communiquer avec les gouvernements pour obtenir une mise à jour des contacts</li><li>• Préparer un nouveau document pour la présentation au FMRDN de 2005</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• hiver 2005</li></ul>	
2	Offrir aux gouvernements une nouvelle occasion de fournir des renseignements sur le recrutement et la rétention de la main-d'oeuvre relatifs aux documents de 2003.  Terre-Neuve-et-Labrador / Manitoba / AINC	Fournir l'information la plus concise possible, laquelle devra être représentative de tous les gouvernements du Nord	<ul style="list-style-type: none"><li>• Envoyer des lettres aux gouvernements les invitant à fournir des renseignements supplémentaires</li><li>• À la réception de l'information, inclure les documents de 2003</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1<sup>er</sup> février 2004</li><li>• mars 2004</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• terminé</li></ul>
3	Mise à jour / examen du recrutement et la rétention de la main-d'oeuvre dans le Nord	Juger si des progrès ont été réalisés concernant les problèmes de recrutement et de rétention de la main-d'oeuvre dans le Nord. D'autres travaux doivent-ils être entrepris?		<ul style="list-style-type: none"><li>• Examen en 2006 - 2007</li></ul>	

4	<p>Encourager chaque gouvernement à diffuser des rapports aux ministères et à d'autres groupes d'intervenants</p> <p>Terre-Neuve-et-Labrador / Manitoba / AINC</p>	<p>Faire part des conclusions des rapports aux intervenants de tout le Nord canadien spécialisés dans le traitement des problèmes de recrutement et de rétention de la main-d'œuvre.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adresser une lettre aux gouvernements soulignant l'importance de diffuser les rapports et mettre en lumière les conclusions générales des rapports.</li> <li>• Préparer un dossier générique en Power Point sur l'initiative de recrutement et de rétention de la main-d'œuvre et le distribuer aux différents gouvernements. Ce dossier pourra être utilisé comme outil pour communiquer les conclusions des rapports.</li> <li>• Joindre un disque compact des rapports et du dossier en Power Point à la lettre.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• mars / avril 2004</li> </ul>	
5	<p>Encourager le gouvernement fédéral à faciliter l'organisation d'un forum national sur la participation de la main-d'œuvre autochtone dans le Nord</p> <p>Terre-Neuve-et-Labrador / Manitoba / AINC</p>	<p>Réunir des organisations de même optique connaissant des problèmes de recrutement et de rétention de la main-d'oeuvre pour qu'elles puissent échanger des idées et élaborer une stratégie nationale.</p> <p>Faire pression sur le gouvernement fédéral pour qu'il réunisse ces intervenants.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adresser une lettre aux ministres du gouvernement fédéral soulignant les enjeux politiques liés au recrutement et à la rétention de la main-d'oeuvre, ainsi que les conclusions générales. La lettre devra également souligner l'importance de créer un forum national.</li> <li>• Un disque compact comprenant les trois documents sur le recrutement et le maintien en poste devra être inclus à la lettre.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• avril / mai 2004</li> </ul>	

**PLAN DE TRAVAIL**

Campagne sur l'innovation

Forum des ministres responsables du développement du Nord (FMDN)

Juillet 2004

	Action prioritaire	Objectif	Activités et résultats prévus	Échéancier	État d'avance-ment et commentaires
1	Inventaire des innovations dans le Nord canadien.	Établir un inventaire des innovations du Nord canadien qui permettrait de repérer des grappes de technologies dans les secteurs public et privé; dresser une liste des programmes d'innovation des régions nordiques; inclure les meilleures pratiques et les leçons apprises et déterminer des domaines à développer et à étudier davantage.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fournir un document de référence aux ministères et organismes spécialisés dans l'innovation pour leur permettre d'enquêter dans chaque administration.</li> <li>2. Entrer en contact avec les gouvernements pour effectuer l'enquête.</li> </ol>	L'étude de faisabilité débutera en septembre	Cet inventaire fera partie de l'étude de faisabilité d'une grappe nordique, qui sera effectuée par le CNRC
2	Appuyer la création d'un réseau pour l'innovation dans le Nord, afin d'accroître les échanges de renseignements sur des initiatives d'innovation actuelles ou futures entre les administrations du Nord.	Mettre en place un mécanisme accessible d'échange d'information sur les stratégies d'innovation en cours d'élaboration dans chaque administration.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voir la raison d'être de cette modification dans le Plan de travail. Afficher l'inventaire ainsi que l'information existante sur les politiques fédérales en matière d'innovation sur le site Web du FMDN consacré à l'innovation.</li> </ol>	Automne 2004	
3	Sensibiliser davantage à l'importance d'incorporer une dimension nordique dans les politiques canadiennes d'innovation.	<p>Produire de l'information dont les administrations peuvent se servir pour démontrer l'importance d'une intégration des territoires du Nord dans les initiatives d'innovation.</p> <p>Noter la sensibilisation du CNRC à l'importance d'une intégration de la dimension nordique dans l'innovation, d'où le concept de grappe d'innovation nordique.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compiler l'information actuellement disponible sur les politiques fédérales en matière d'innovation.</li> <li>2. Analyser l'information et cerner les questions touchant les politiques.</li> <li>3. Écrire aux ministres fédéraux en présentant un aperçu des questions touchant la politique d'innovation et de recherche au Nord, ainsi que des constats généraux.</li> <li>4. Demander une proposition en vue d'une analyse détaillée des besoins identifiés par l'inventaire des innovations, ainsi que des problèmes liés aux politiques.</li> </ol>	Printemps 2005	

	Action prioritaire	Objectif	Activités et résultats prévus	Échéancier	État d'avance-ment et commentaires
			<ol style="list-style-type: none"><li>5. Fournir un document de référence aux ministères et organismes spécialisés dans l'innovation pour leur permettre d'entrer en contact avec leurs homologues désignés dans l'inventaire.</li><li>6. Entrer en contact avec les administrations pour dresser la liste des personnes-ressources.</li><li>7. Diffuser la liste des personnes-ressources et encourager les homologues et les intervenants à coordonner les grappes technologiques du Nord.</li><li>8. Mettre à jour la liste des personnes-ressources.</li></ol>		

## PLAN DE TRAVAIL

### Maximisation des retombées économiques et sociales de projets majeurs dans le Nord - Forum des ministres responsables du développement du Nord (FMRDN)

Point prioritaire	Objectif	Activités et résultats prévus	Échéancier	Commentaires
Recenser et analyser les pratiques, au Canada et dans le monde, qui favorisent la maximisation des retombées économiques et sociales.	Élaborer un modèle (meilleures pratiques) qui servira de guide au gouvernement et aux partenaires du secteur privé pour obtenir des retombées économiques et sociales maximales de grands projets d'investissement exécutés dans le Nord.	Rencontrer M. Gérard Duhaime, de l'Université Laval, pour discuter d'une collaboration et d'une aide éventuelles dans le cadre de cette priorité.	11 février	Québec
		Rencontrer M. Luc Bussière, du Conference Board du Canada, pour discuter des points suivants : <ul style="list-style-type: none"> <li>• L' « étude sur l'infrastructure » actuellement commandée par Infrastructure Canada, et</li> <li>• Collaboration et aide éventuelles dans le cadre de cette priorité (principalement la deuxième partie).</li> </ul>	24 février	Québec et les Territoires du Nord-Ouest
		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Élaborer et mettre au point un plan de travail pour le projet prioritaire. Le diffuser et recevoir l'approbation des membres du groupe de travail.</li> <li>▪ Valider le plan de travail approuvé avec tous les membres du Forum.</li> <li>▪ Créer un site Web pour afficher de l'information sur le projet prioritaire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 5 mars</li> <li>▪ 15 avril</li> <li>▪ 8 avril</li> </ul>	<p>Groupe de travail</p> <p>Québec et le groupe de travail des hauts fonctionnaires</p> <p>Territoires du Nord-Ouest</p>
		Rédiger une lettre demandant de l'information et leur rétroaction à tous les gouvernements.	26 mars	Groupe de travail

Point prioritaire	Objectif	Activités et résultats prévus	Échéancier	Commentaires
		Adresser une lettre à chaque gouvernement pour identifier des projets exemplaires. Compiler les résultats et entreprendre une analyse préliminaire des résultats.	19 avril résultats du 21 mai	Québec et les Territoires du Nord-Ouest
		Recenser de nouveaux outils, modèles et renseignements dans d'autres régions du monde qui optimisent les incidences sociales et économiques d'investissements. Préparer un rapport sommaire.	18 juin	Groupe de travail et partenaires extérieurs (Laval, ENAP)
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifier divers outils, modèles et renseignements pouvant être utilisés par le gouvernement et des partenaires du secteur privé pour maximiser les retombées économiques et sociales de projets exécutés dans le Nord.</li> <li>• Diffuser et solliciter des commentaires des membres du Forum.</li> </ul>	18 juin  18 juin	Groupe de travail  Québec et les Territoires du Nord-Ouest
		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Préparer une présentation à l'intention du Forum, décrivant dans leurs grandes lignes les résultats des recherches actuellement menées par le groupe de travail et présentant des recommandations pour les recherches de 2004-2005.</li> <li>• Consulter les membres du Forum sur la présentation</li> </ul>	juillet	Groupe de travail  Québec et les Territoires du Nord-Ouest
		Effectuer une présentation dans le cadre du Forum	septembre	Québec et les Territoires du Nord-Ouest
		Élaborer un plan de travail 2004-2005 à partir des recommandations issues du Forum.	octobre	Groupe de travail
Le groupe de travail comprend des représentants de la Colombie-Britannique, des Territoires du Nord-Ouest, de la Saskatchewan et du Québec.				



Bibliothèque Cécile – Rouleau



QMC A 413 612